



Touristische Reisen	Туристические поездки
Für Ihren Antrag („Antrag auf Erteilung eines Schengen-Visums“) benötigen Sie folgende Unterlagen:	Для подачи заявления («Заявление о выдаче шенгенской визы») Вам необходимы следующие документы:
1) 1 ausgefülltes Antragsformular und eine Belehrung , vom Antragsteller eigenhändig unterschrieben. Die Formulare sind im Generalkonsulat bzw. im Internet www.jekaterinburg.diplo.de kostenlos erhältlich. Für jedes Kind ist ein eigener Antrag (mit Foto) erforderlich.	1) 1 заполненная анкета и 1 разъяснение по § 55 Закона о пребывании , лично подписанные заявителем. Формуляры можно бесплатно получить в Генеральном консульстве или в интернете на сайте www.jekaterinburg.diplo.de . На каждого ребенка необходимо заполнить отдельную анкету (с фотографией).
2) 1 aufgeklebtes aktuelles Farb-Passfoto (35x45 mm)	2) 1 наклеенная актуальная цветная фотография (35x45 mm)
3) Reisepass (mindestens noch 3 Monate nach Ablauf des Visums gültig und mit mindestens 2 leeren Seiten) und Kopie der Seite mit den persönlichen Daten.	3) Заграничный паспорт (действительный как минимум 3 месяца после окончания срока действия визы и минимум с 2 пустыми листами) и копия страницы с личными данными.
4) Inlandspass mit Anmeldung im Amtsbezirk und Kopie der Seite mit den persönlichen Daten.	4) Общегражданский паспорт с отметкой о регистрации и копия страницы с личными данными.
5) Kopie der Geburtsurkunde	5) Копия свидетельства о рождении
6) Unterkunftsnachweis: Hotelreservierung	6) Подтверждение брони гостиницы.
7) Reservierungsbestätigung für das Transportmittel.	7) Подтверждение брони билетов.
8) Nachweis über die Einkommens- und Vermögensverhältnisse. Als Richtwert gilt, dass für jeden Aufenthaltstag mindestens 50,- Euro pro Person zuzüglich der Kosten für die Unterkunft zur Verfügung stehen müssen (durch Vorlage von Verdienstbescheinigungen und aktuellen Kontoauszügen).	8) Подтверждение наличия достаточных финансовых средств: не менее 50,- евро на каждый день пребывания на одного человека и сумма, достаточная для оплаты проживания (необходимо предоставить справку о доходах и актуальную выписку с банковского счета).
9) Reisekrankenversicherung (Original und Kopie, sowie die Zahlungsbestätigung für diese Versicherung), die für die gesamte Dauer des beantragten Visums und für alle Schengener Staaten gültig ist. Die Deckungssumme muss mindestens 30.000,- EUR betragen.	9) Медицинская страховка (оригинал и копия страхового полиса, а также квитанция, подтверждающая оплату страховой премии), действительная на весь срок запрашиваемой визы и для всех стран Шенгенского соглашения. Сумма страхового покрытия должна быть не менее 30.000,- евро.
10) Als Nachweis für ausreichende Verwurzelung des Antragstellers und seiner Rückkehrwilligkeit <u>müssen</u> Kontoauszüge, Nachweise über Eigentum, Registrierung des eigenen Betriebes, Unterlagen über Ihr Arbeitsverhältnis sowie Unterlagen über den Familienstand etc. vorgelegt werden.	10) В качестве подтверждения достаточно прочных связей заявителя с местом проживания и его готовности вернуться необходимо предоставить выписки со счетов, документы о наличии собственности, регистрации собственного предприятия, документы, подтверждающие трудовые отношения, а также документы о семейном положении, и т.п.

Адрес:	Телефон:	Телефакс:	Запись на собеседование для подачи заявления	E-Mail:	Официальная страница в Интернете:
620026 Екатеринбург ул. Куйбышева 44 Российская Федерация	+7-343-359 63 86	+7-343-359 63 80	+7-343-378 7393 или +7-343-310-3788	visainfo@jeka.diplo.de	www.jekaterinburg.diplo.de

<p>11) Falls <i>minderjährige Kinder</i> reisen sollen, sind vorzulegen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Geburtsurkunde des Kindes, - notariell beglaubigte Einverständniserklärung der nicht mitreisenden / nicht bei Antragstellung vorsprechenden Elternteile zur Reise des Minderjährigen in die Schengen Staaten, <p>oder</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nachweise über das alleinige Sorgerecht (Gerichtsbeschluss oder Sterbeurkunde des anderen Elternteils) <p>Alle Unterlagen müssen im Original und Kopie vorgelegt werden. Die Visumanträge müssen von mindestens einem Elternteil unterschrieben werden.</p>	<p>11) В случае выезда детей до 18 лет необходимо предъявить:</p> <ul style="list-style-type: none"> - свидетельство о рождении ребенка, - нотариально заверенное заявление невыезжающего / не присутствующего при подаче заявления родителя о его согласии на временный выезд ребенка в страны Шенгенского соглашения, <p>или</p> <ul style="list-style-type: none"> - документы, подтверждающие единоличные родительские права (решение суда или свидетельство о смерти второго родителя) <p>Все документы должны быть представлены в оригинале с приложением копии. Анкеты на выдачу визы должен подписать, по крайней мере, один из родителей.</p>
<p>Hinweise</p>	<p>Примечания</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Die vorgelegten Unterlagen müssen aktuell sein. Kontoauszüge oder ähnliche Finanzierungsnachweise und Arbeitsbescheinigungen, die älter als 2 Wochen sind, werden nicht akzeptiert. <p>Unvollständige Antragsunterlagen können grundsätzlich nicht bearbeitet werden und führen zur Zurückweisung; ein neuer Termin muss bei der Terminvergabe vereinbart werden.</p> <p>Das Generalkonsulat behält sich vor, gegebenenfalls die Vorlage weiterer Unterlagen zu verlangen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Предъявленные документы должны быть актуальными. Выписки со счетов и прочие финансовые документы, а также справки с места работы, выданные более 2 недель назад, приниматься к рассмотрению не будут. <p>Заявления на выдачу визы принимаются только при условии, что анкеты заполнены целиком и приложены все необходимые документы. В противном случае документы не принимаются, и необходимо снова записываться на прием.</p> <p>Генеральное консульство оставляет за собой право в случае необходимости затребовать дополнительные документы.</p>
<p>Gebühren:</p> <p>Die Bearbeitungsgebühr beträgt bei russischen Staatsangehörigen 35,00 EUR, zu zahlen bei Antragstellung in russischen Rubeln zum jeweiligen Tageskurs.</p>	<p>Консульский сбор:</p> <p>Консульский сбор для граждан Российской Федерации составляет 35,- евро и оплачивается по текущему курсу в рублях при подаче документов на окне в консульстве.</p>